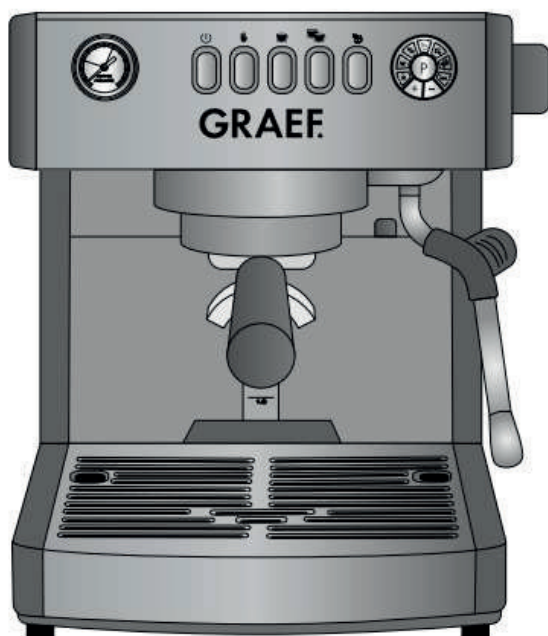


# GRAEF.



UKR













Інструкція з експлуатації ES850EU



marchesa



# ЗМІСТ

Загальні вказівки з техніки безпеки .....	4
Опис продукту.....	6
Вступ.....	8
Інформація про цю інструкцію з експлуатації.....	8
Попереджувальні повідомлення.....	8
Небезпека ураження електричним струмом.....	9
Використання за призначенням.....	9
Обмеження відповідальності .....	9
Розпаковка.....	10
Вимоги до місця встановлення.....	10
Підключення до мережі.....	10
Подвійні фільтр-кошики .....	11
Одинарні фільтр-кошики.....	11
Нагадування про видалення накипу.....	11
Манометр.....	12
Панель програмування.....	13
Перед першим використанням.....	13
Початок експлуатації.....	13
Вентиляція.....	13
Підготовка.....	14
Приготування еспресо.....	14
 Еспресо 1 порція.....	14
 Еспресо 2 порції.....	15
 Ручне приготування еспресо.....	15
Автоматичне вимкнення.....	28
Приготування молочної пінки.....	16
Падача гарячої води.....	17
 Видалення накипу .....	17
Опис функції видалення накипу .....	18
Видалення накипу з трубки подачі пару/гарячої води.....	18
Очищення заварювальної головки.....	19
Зовнішнє очищення.....	20
Програмування.....	21
 Температура кави.....	21
 Порція на 1 чашку.....	22
 Порція на 2 чашки.....	23
 Вологість пари (частота роботи помпи).....	23
 Нагадування про видалення накипу.....	24
 Заводські налаштування.....	25
 Утилізація упаковок.....	25
 Утилізація приладу.....	25
2-річна гарантія.....	26

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей пристрій відповідає чинним нормам безпеки. Однак неправильне поводження з ним може призвести до травм і пошкоджень. Для безпечного поводження з цим пристроєм, будь ласка, дотримуйтеся наступних інструкцій з техніки безпеки:

- Перед використанням цього пристрою для початку перевірте його на наявність видимих зовнішніх пошкоджень на корпусі, з'єднувальному кабелі та вилці. Не використовуйте пошкоджений пристрій.
  - Якщо з'єднувальний кабель пошкоджений, його може замінити тільки виробник, служба обслуговування клієнтів виробника або особа, яка має відповідну кваліфікацію, щоб уникнути потенційної небезпеки.
  - Ремонт може виконуватися тільки фахівцем або службою післяпродажного обслуговування Graef. Неправильний ремонт може спричинити значну небезпеку для користувача. Крім того, будь-яка претензія за гарантією втрачають силу.
  - Несправні деталі слід замінювати лише оригінальними запасними частинами. Лише за умови використання таких деталей можна дотриматись вимог безпеки.
  - Це обладнання може використовуватися дітьми, старше 8 років під наглядом дорослих, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони були проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, коли вони досягли 8-річного віку і перебувають під наглядом.
  - Пристрій та його з'єднувальний кабель повинні зберігатися в місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.
  - Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з цим пристроєм.
  - Пристрій не призначений для використання із зовнішнім таймером або окремим виносним блоком керування.
  - Завжди від'єднуйте з'єднувальний кабель за допомогою штекера; не тягніть за з'єднувальний кабель.
  - Будьте обережні, щоб шнур живлення не звисав вільно, це може призвести до падіння пристрою.
  - Пакувальні матеріали не можна використовувати для гри. Існує небезпека удушення.
  - Прилад не можна занурювати в будь-яку рідину.
- Цей прилад призначений для побутового та подібного використання, наприклад:
- кухні для персоналу в магазинах і офісах.


- у приватних будинках
- клієнти у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях
- у готелях типу «bed and breakfast»

## ОБЕРЕЖНО

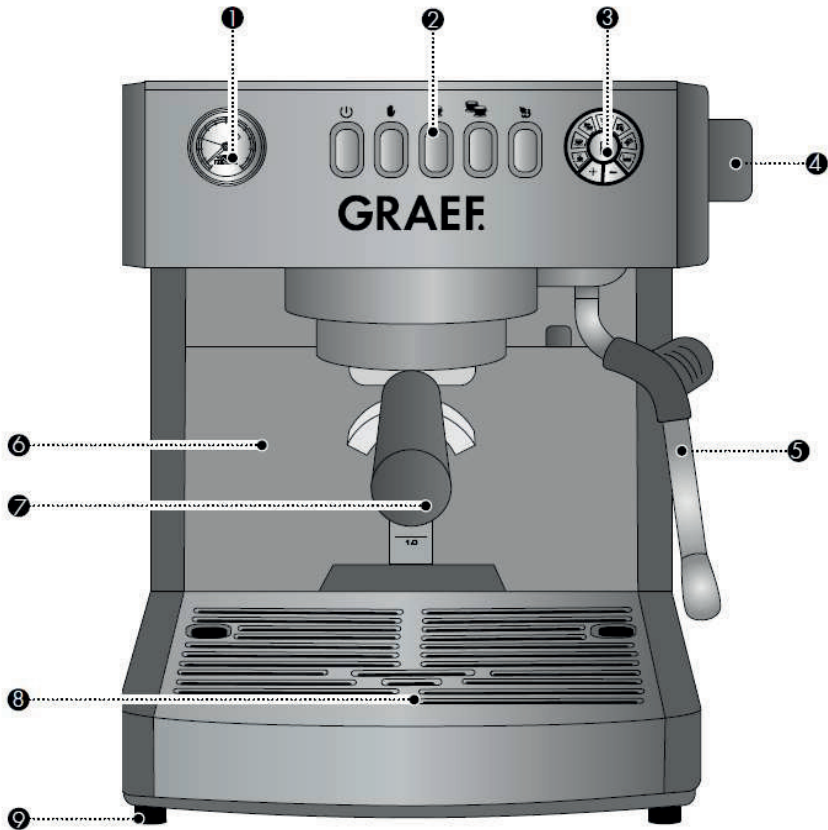
Використання приладу не за призначенням може становити небезпеку:

- Використовуйте прилад виключно за призначенням.
- Дотримуйтесь процедур, описаних у цій інструкції з експлуатації.

Претензії будь-якого виду, спричинені пошкодженням внаслідок використання не за призначенням, виключаються.

- Ризик несе виключно оператор.
-  Поверхня може нагріватися під час і після використання.

## ОПИС ПРОДУКТУ



- ❶ Манометр
- ❷ Панель керування
- ❸ Програмування
- ❹ Регулятор керування
- ❺ Трубка подачі пари / гарячої води

- ❻ Резервуар для води
- ❼ Ручка групи
- ❽ Піддон для крапель
- ❾ Ніжки



## ВСТУП

Шановний клієнт, вибравши цю еспресо-машину, Ви зробили дуже правильний вибір. Ви придбали визнанийякісний продукт. Ми хотіли б подякувати Вам за покупку цієї машини і побажати вам багато задоволення від користування новою еспресо-машиною Graef.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник з експлуатації еспресо-машини (далі - прилад) містить важливу інформацію про введення в експлуатацію, безпеку, використання за призначенням і технічне обслуговування приладу. Посібник з експлуатації повинен бути завжди доступний біля приладу. Посібник з експлуатації повинна прочитати та застосовувати кожна особа, яка має відношення до:

- початкове введення в експлуатацію,
- з експлуатацією,
- усуненням несправностей та/або
- чищенням приладу.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та передайте її наступному власнику разом з пристроєм. Ця інструкція з експлуатації не може врахувати всі можливі варіанти використання. Для отримання додаткової інформації або в разі виникнення проблем, які не розглянуті або не достатньо вирішені в цій інструкції, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки клієнтів Graef або з Вашими спеціалізованими дилерами.

## ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ПОВІДОМЛЕННЯ

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі попереджувальні повідомлення та сигнальні слова:

### **УВАГА!**

Це стосується потенційно небезпечної ситуації. Недотримання цього попередження може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

### **ОБЕРЕЖНО**

Йдеться про потенційно небезпечну ситуацію. У разі недотримання цього попередження може бути завдано матеріальної шкоди.

### **ВАЖЛИВО!**

Це стосується порад щодо застосування та іншої особливо важливої інформації!



## НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

### УВАГА!

Дотик до кабелів або компонентів, що перебувають під напругою, становить смертельну небезпеку! Щоб запобігти ураженню електричним струмом, будь ласка, дотримуйтеся наступних вказівок з техніки безпеки:

- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено мережевий кабель або вилку.
- У такому випадку слід звернутися до служби підтримки клієнтів Graef для встановлення нового з'єднувального кабелю, перш ніж знову користуватися приладом. Це може зробити також уповноважений фахівець.
- За жодних обставин не відкривайте корпус. Якщо ви торкаєтесь струмопровідних частин або електричної та механічної конструкції, існує небезпека ураження електричним струмом.
- Ніколи не торкайтеся струмопровідних частин. Це може призвести до ураження електричним струмом і навіть до смерті.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей пристрій не призначений для комерційного використання. Будь ласка, використовуйте тримач фільтра еспресо-машини тільки в закритих приміщеннях і використовуйте тримач фіютр-кошика тільки з холодною водопровідною водою. Використання приладу виключно для приготування кави, спінювання молока та підігріву води дозволяє уникнути потенційних небезпек. Будь-яке інше використання або застосування не допускається.

## ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Вся технічна інформація, дані та вказівки щодо встановлення, експлуатації та догляду, що містяться в цій інструкції з експлуатації, відповідають останньому стану перед друком і надані з урахуванням нашого попереднього досвіду та наскільки нам відомо. Дані, ілюстрації та описи, наведені в цій інструкції, не можуть бути підставою для пред'явлення претензій. Виробник не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену:

- недотриманням інструкцій
- використання не за призначенням
- неправильного ремонту
- технічними модифікаціями
- використання незатверджених запасних частин. Переклади повинні бути виконані точно, наскільки це можливо. Ми не несемо жодної відповідальності за помилки перекладу. Обов'язковим є лише оригінальний німецький текст.

## РОЗПАКОВКА

Розпаковуючи пристрій, виконайте наступні дії:

- Вийміть пристрій з коробки.
- Вийміть деталі упаковки.
- Зніміть усі наклейки на пристрої (не знімайте заводську табличку).

## ВИМОГИ ДО МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Для безпечної та безвідмовної роботи пристрою необхідно дотримуватися таких вимог до місця встановлення:

- Пристрій повинен бути розміщений на твердій, горизонтальній, неслизькій поверхні з достатньою вантажопідйомністю.
- Переконайтеся, що пристрій не може перекинутися.
- Вибирайте місце розташування таким чином, щоб діти не могли дотягнутися до гарячої поверхні приладу або лінії електроживлення.
- Не ставте прилад на гарячі поверхні, наприклад, плити, або поблизу них.
- Ніколи не використовуйте прилад на відкритому повітрі і завжди зберігайте його в сухому місці.
- Прилад не призначений для вбудовування в стіну або вбудовану шафу.
- Не встановлюйте прилад у гарячому, вологому або мокрому середовищі.
- Розетка повинна бути легкодоступною, щоб кабель живлення можна було легко від'єднати у випадку надзвичайної ситуації.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Для безпечної та безвідмовної роботи пристрою необхідно дотримуватися наступних вимог під час підключення до електромережі:

- Перед підключенням приладу порівняйте дані підключення (напруга та частота), зазначені на заводській табличці, з даними вашої електромережі. Ці дані повинні відповідати, щоб уникнути пошкодження приладу. У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика.
- Розетка повинна бути захищена автоматичним вимикачем щонайменше на 10 ампер.
- Переконайтеся, що кабель живлення не пошкоджений і не прокладений через гарячі поверхні або гострі краї.
- З'єднувальний кабель не повинен бути туго натягнутий.
- Електробезпека пристрою забезпечується лише тоді, коли він підключений до розетки із захисним провідником, встановленим належним чином. Експлуатація від розетки без захисного провідника заборонена. У разі виникнення сумнівів доручіть перевірку домашньої установки кваліфікованому електрику. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені відсутністю або пошкодженим захисним провідником.

## ПОДВІЙНІ ФІЛЬТР-КОШИКИ



Завдяки двостінним фільтр-кошикам вода повільніше проходить крізь таблетку меленої кави під час процесу заварювання. Тут Вам потрібно приділяти менше уваги правильному тиску при трамбуванні і точності ступеню помелу, ніж при використанні одностінних фільтр-кошків. Ці кошики ідеально підходять для початківців. Вони полегшують приготування еспресо і гарантують еспресо з ідеальною пінкою «Крема».

## ОДИНАРНІ ФІЛЬТР-КОШИКИ



Якщо Ви вже знайомі з різними факторами, що впливають на приготування еспресо, спробуйте скористатись одностінними фільтр-кошиками. Зверніть увагу, що ступінь помелу, кількість наповнення і контактний тиск при трамбуванні повинні бути максимально дотримані згідно технологіям приготування. В іншому випадку кава буде проходити через кошик або занадто швидко (кава змелена занадто грубо і недостатньо щільно утрамбована), або занадто повільно, або взагалі не буде проходити (кава змелена занадто дрібно і утрамбована занадто щільно). Одностінні фільтр-кошики підходять лише для свіжозмеленої кави.

## НАГАДУВАННЯ ПРО ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Заводське налаштування функції нагадування про видалення накипу встановлено на 25 л. Після використання набору для видалення накипунакипу загоряється червоне кільце. Тільки після повного видалення накипу індикатор згасне. Кількість літрів можна змінювати залежно від використання та жорсткості води.

12 л = (у регіонах з жорсткою водою понад 5°dH)

25 л = (у регіонах з м'якою водою від 7,3°dH до 14°dH)

50 л = (у регіонах з м'якою водою до 7,3°dH)

Точну жорсткість води можна дізнатися в місцевому водоканалі.

## МАНОМЕТР

### **Недостатня екстракція:**

У разі недостатньої екстракції ви отримаєте дуже слабку і ненасичену каву. У цьому випадку було вивільнено занадто мало компонентів. Кава дуже слабка, вершки дуже рідкі або дуже світлі з великими бульбашками.

- Тиск заварювання до 9 бар
- Занадто грубий ступінь помелу (кава досить швидко летить з вихідного отвору, можна побачити лише кілька грудочок або дрібних кульок. Кавова гуща відчувається досить грубою при розтиранні між пальцями)
- Дозування занадто мале
- Кавова гуща розподілена в групі занадто нерівномірно
- Занадто слабкий контактний тиск
- Тиск нерівномірний
- Занадто низька температура води
- Кавові зерна не свіжі
- Мелена кава не свіжа (можливо, попередньо подрібнювалася занадто давно)

### **Оптимальний діапазон**

У разі оптимальної екстракції еспресо рівномірно, повільно і "як мед", витікає з вихідного отвору в чашку. Крем густий, від темно-коричневого до золотисто-коричневого кольору.

- Тиск заварювання від 9 до 10 бар
- Контактний тиск прибіл. 15 кг
- Мелена кава рівномірно розподілена в групі
- Оптимальний рівень помелу, не надто грубий
- Оптимальна температура води, не надто холодна, не надто гаряча
- Кавові зерна свіжі
- Кава свіжомелена

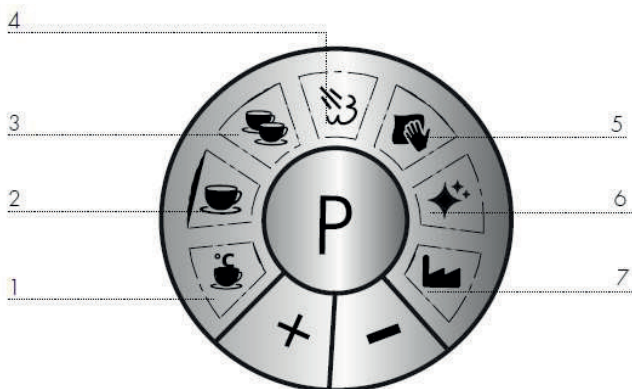
### **Надмірна екстракція:**

У разі надмірної екстракції з кави розчиняється занадто багато гірких речовин.

Кава дуже темна, або вершки мають темно-коричневий або червонуватий колір і неприємний гіркий або навіть пекучий смак. Контур вершків дуже нерівномірний, між темними ділянками знаходяться світліші плями.

- Тиск заварювання понад 10 бар
- Рівень помелу занадто дрібний (випадає з вихідного отвору досить повільно, частково великими шматками або грудочками).
- Занадто велике дозування
- Занадто сильний контактний тиск
- Занадто висока температура води
- Перед приготуванням кавова гуща занадто довго спресована в заварювальному блоці

## ПАНЕЛЬ ПРОГРАМУВАННЯ



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Налаштування температури еспресо | 5. Регулювання ступеню жорсткості води |
| 2. Об'єм еспресо для однієї чашки   | 6. Видалення накипу                    |
| 3. Об'єм еспресо для двох чашок     | 7. Заводські налаштування              |
| 4. Вологість пари                   |  |

Пояснення до окремих програм ви знайдете на сторінці 18

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням очистіть ручку групи (не пристрій) і резервуар для води під проточною водою, щоб видалити можливі виробничі залишки.

### ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ

#### **ОБЕРЕЖНО**


Дотримуйтесь наведених нижче вказівок з техніки безпеки, щоб запобігти небезпеці та матеріальним збиткам:

- Під час використання поверхні нагріваються!
- Під час протікання води в кавомашині ніколи не знімайте ручку групи з кавовою гущею, оскільки вона знаходиться під тиском.
- Перед приготуванням еспресо переконайтеся, що ручка групи затягнута
- Не використовуйте еспресо-машину не за призначенням, щоб уникнути можливих потенційних травм.
- Після ввімкнення з приладу йде пара - це не є несправністю приладу.

### ВЕНТИЛЯЦІЯ

**Примітка:** Перед першим включенням або після тривалої перерви пристрій необхідно провітрити.

- Вставте вилку в розетку.
- Наповніть резервуар для води свіжою водою.

- Увімкніть пристрій. 
- Пристрій нагрівається.
- Прилад готовий до роботи, коли всі кнопки підсвічуються.
- Поставте одну чашку або одну склянку під трубку для подачі гарячої води/пари.
- Поверніть ручку ввімкнення.
- Дайте повітрю вийти, поки не з'явиться постійний струмінь води.
- Поверніть ручку вимикача.


## ПІДГОТОВКА



**Примітка:** Після повторного ввімкнення пристрою виконайте порожнє злиття (без кавової гущі), як описано нижче, щоб нагріти систему до потрібної температури.

- Залийте свіжу воду в резервуар для води. Максимум 2,5 літра.
- Вставте потрібний фільтр-кошик.
- Вставте ручку групи без кавової гущі (зліва направо).

## **ОБЕРЕЖНО**

Завжди використовуйте тримачі для переміщення трубки. Не торкайтеся трубки після використання, вони стають гарячими.

Увімкніть пристрій. 

- Пристрій нагрівається.
- Пристрій готовий до роботи, коли всі кнопки підсвічуються.
- Поставте чашку під вихід.
- Натисніть  кнопку.
- Зачекайте, поки чашка наповниться наполовину, щоб система нагрілася до потрібної температури.
- Потім натисніть  кнопку, щоб завершити процедуру.

## ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО


### **ВАЖЛИВО!**

- Переконайтеся, що в резервуарі завжди достатньо води. Якщо в баку занадто мало води або вона відсутня, маленька червона лампочка поруч з індикатором рівня води блимає.
- Переконайтеся, що резервуар для води завжди використовується правильно.

## ЕСПРЕСО 1 ПОРЦІЯ

**Примітка:** Як розігріти ручку групи, систему та чашку, див. у розділі "Підготовка". Після цього розпочніть приготування еспресо. Вставте фільтр-кошик для 1 чашки.


- Висушіть ручку групи після підготовки.
- Засипте каву в кошик(до повного заповнення).
- Сильно утрамбуйте кавову гущу за допомогою темпера, що додається.

- Відстань між верхнім краєм і кавовою гущею має становити приблизно 3 мм.
- Видаліть надлишки кави з краю і затягніть ручку групи.
- Поставте чашку під вихідний отвір.
- Натисніть на  кнопку.
- Після закінчення процесу зніміть ручку групи.
- Очистіть кошик від використаної кави.

## ЕСПРЕСО 2 ПОРЦІЇ

Примітка: Як розігріти ручку групи, систему та чашку, див. у розділі "Підготовка".



Після цього почніть готувати еспресо. Вставте фільтр-кошик для 2 чашок.

- Висушіть ручку групи після приготування.
- Засипте каву в кошик (до повного заповнення).
- Щільно утрамбуйте кавову гущу за допомогою темперы, що додається.
- Відстань між верхнім краєм і кавовою гущею має становити приблизно 3 мм.
- Витріть надлишки кави з краю і затягніть ручку групи.
- Поставте чашку під випускний отвір.
- Натисніть на  кнопку.
- Після завершення процесу зніміть ручку групи.
- Очистіть кошик від використаної кави.

## РУЧНЕ ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

Примітка: Як розігріти ручку групи, систему та чашку, див. у розділі "Підготовка".

Після цього почніть готувати еспресо.

- Висушіть ручку групи після приготування.
- Засипте каву в кошик (до повного заповнення).
- Щільно утрамбуйте мелену каву за допомогою темперы, що додається.
- Відстань між верхнім краєм і меленою кавою має становити приблизно 3 мм.
- Витріть надлишки кавової гущі з краю і міцно затягніть ручку групи.
- Поставте одну або дві чашки під носик.
- Натисніть  кнопку.
- Після досягнення бажаної кількості кави натисніть  кнопку ще раз.
- Зніміть ручку групи.
- Очистіть кошик від використаної кави.

## АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

З метою економії енергії пристрій вимикається приблизно через 30 хвилин, коли він не використовується. (Постанова Європейської комісії).

## ☼ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНОЇ ПІНКИ

Якщо пристрій вимкнено, увімкніть його знову.

- Пристрій нагрівається.
- Налийте холодне молоко в контейнер для молока.
- Піднесіть трубку для подачі гарячої води/пари до зливного отвору.
- Натисніть ☼ кнопку. Вона блимає, при цьому система нагрівається.
- Якщо ☼кнопка світиться, система готова до роботи.
- Поверніть регулятор і дайте конденсату витекти.
- Після того, як конденсат витече, поверніть ручку знову.
- Поверніть трубку пари назовні.
- Увімкніть регулятор керування і тримайте пітчер для молока під невеликим кутом.
- Коли рівень молока підвищиться, опустіть пітчер для молока.
- Після завершення процесу знову вимкніть регулятор керування.
- Протріть парову трубку вологою ганчіркою після тривалого часу для охолодження. Вона може бути дуже одразу після використання.
- Натисніть ☼ кнопку знову.

## **ОБЕРЕЖНО**

- Для збивання молока використовуйте тільки доданий пітчер для молока або більшу посудину. Не використовуйте чашку. Надмірне спіювання молока може призвести до опіків.
- Ніколи не спрямовуйте парову установку на себе або інших людей. Існує ризик опіку.

**Зверніть увагу:** Якщо молоко нагріти до температури понад 70°C, піна просто зруйнується, і напій згодом матиме занадто солодкий смак або навіть смак підгорілого молока.

**Поради щодо приготування молочної піни**

**Фази «спіювання/розширення» та «закріплення текстури»**




- Спочатку «фаза спінування/розширення»: для того, щоб запустити повітря, розташуйте форсунку пари дуже близько під поверхню молока.
- Ви досягли правильного положення, якщо почуєте своєрідний «звук ковтка».
- Він може призупинитися на короткий час, оскільки поверхня молока рухається.
- Тепер настав час для "фази закріплення текстури".
- Як тільки об'єм молока збільшиться, занурте трубку пари в молоко.
- Коли пітчер нагріється, вимкніть регулятор керування.
- Після того, як молоко спініться, злегка вдарте по стільниці, щоб видалити останні великі бульбашки повітря.
- Для рівномірного розподілу пінки також корисно покрутити пітчер.
- Після завершення процесу протріть трубку пари вологою ганчіркою. Однак дайте трубці трохи охолонути, оскільки вона сильно нагрівається.
- Очистіть трубку подачі пари за допомогою короткого струменя пари, щоб залишки молока були видуті з трубки пари.

Щоб попрактикуватися, можна скористатися наступним методом:

- Налийте холодну воду в пітчер.
- Додайте краплю миючого засобу.
- Збийте його, як описано вище.
- Якщо Ви все зробили правильно, суміш буде схожа на справжнісіньку молочну піну.
- Будь ласка, не пийте цю суміш!

## ПОДАЧА ГАРЯЧОЇ ВОДИ

Якщо прилад вимкнено, увімкніть його знову 

- Пристрій нагрівається.
- Прилад готовий до роботи.
- Поставте одну чашку під трубкою подачі гарячої води.
- Увімкніть регулятор керування.
- У чашку потече вода.
- Після завершення процесу знову вимкніть регулятор керування.

## ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярно виконуйте видалення накипу, коли загоряється червоне кільце. Використовуйте лише таблетки для видалення накипу від Graef, спеціально підібрані для наших приладів. Ви можете придбати їх у нашому Інтернет-магазині за адресою [haushalt.graef.de/shop](https://haushalt.graef.de/shop) під артикулом 145618 або у Вашого спеціалізованого дилера.

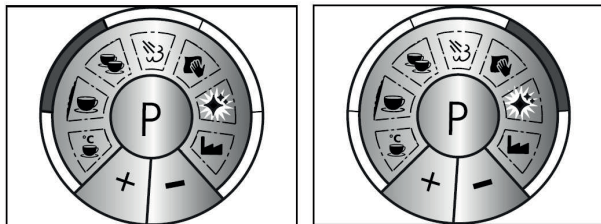
## **ВАЖЛИВО!**

Ми не несемо відповідальності за відсутність або недостатнє видалення накипу. У такому випадку гарантія втрачає чинність.

## ВАЖЛИВО!

Картридж для фільтрації води слід замінювати після кожного процесу видалення накипу. Змінні фільтрувальні картриджі можна придбати в нашому інтернет-магазині за посиланням [haushalt.graef.de/shop](http://haushalt.graef.de/shop) під артикулом 146242.

## ОПИС ФУНКЦІЙ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ



• Очищення від накипу блоку заварювання

• Очищення від накипу трубки подачі гарячої води

## ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З ТРУБКИ ПОДАЧІ ПАРУ/ ГАРЯЧОЇ ВОДИ



- Зніміть резервуар для води і залийте 1,7 л свіжої води.
- Додайте у резервуар для води дві таблетки для видалення накипу.
- Вони розчиняються у воді приблизно за 5 хвилин.
- Поставте велику ємність під трубку подачі пари.
- Натисніть кнопку P.
- Натискайте кнопку +, доки не загориться ✦
- Підтвердити кнопкою P.
- Натисніть кнопку +.
- Загориться правий край, підтвердіть натисканням кнопки P.
- 2 звукові сигнали підтверджують процес видалення накипу.
- Увімкніть регулятор керування.
- Процес видалення накипу може тривати кілька хвилин.
- Край залишається червоним до завершення процесу.
- Знову вимкніть регулятор керування. Пристрій нагрівається.
- Вилийте суміш для видалення накипу з посудини і поставте її під трубку подачі пари.
- Залийте свіжу воду. (Якщо в резервуарі залишилася вода, вилийте її).
- Увімкніть регулятор керування.
- Приблизно через 40 секунд поверніть регулятор ще раз.

## ВАЖЛИВО!

- Щоб зупинити процес видалення накипу або залити воду, натисніть кнопку P.
- Щоб відновити процес, натисніть кнопку P ще раз.
- Щоб скасувати процес видалення накипу, натисніть кнопку P і утримуйте її приблизно 3 секунди.

Під час видалення накипу не відходьте від приладу.

## ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З ЗАВАРЮВАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ





- Вийміть ручку групи, резервуар для води та піддон для збору крапель.
- Покладіть еспресо-машину на задню стінку горизонтально.
- За допомогою шестигранного ключа 2,5 мм відкрутіть гвинт під заварювальною головою.
- Зніміть 2 фільтри та ущільнювальне кільце.
- Промийте фільтри та ущільнювальне кільце під проточною водою.
- Добре висушіть їх і покладіть у безпечне місце разом з гвинтом і кільцем.
- Візьміть невелику щіточку і очистіть секцію в блоці заварювання, а також видаліть усі залишки старої кави.
- Знову поставте пристрій у вертикальне положення.
- Знову вставте піддон для крапель.
- Зніміть резервуар і залийте в нього 700 мл свіжої води.
- Покладіть у бак одну таблетку для видалення накипу від Graef.
- Вона розчиняється у воді приблизно за 5 хвилин.
- Поставте велику ємність (наприклад, мірний стакан) під заварювальну головку.
- Натисніть кнопку P.
- Натискайте кнопку + до тих пір, поки не з'явиться ✨.
- Підтвердіть два рази кнопкою P.
- Загориться лівий край.
- 2 звукових сигнали підтвердять процес видалення накипу.
- Процес видалення накипу може тривати кілька хвилин.
- Край залишається червоним, доки процес не буде завершений.
- Видалення накипу завершено, прилад нагрівається.
- Вилийте суміш і поставте чашку під заварювальну головку.
- Залийте свіжу воду. (Якщо в резервуарі залишилася вода, вилийте її).
- Коли прилад нагріється, натисніть  кнопку, щоб підтвердити включення.
- Зачекайте, поки вода протече приблизно 40 секунд. Потім натисніть  кнопку ще раз.
- Дайте приладу охолонути.
- Тепер встановіть ущільнювальне кільце і сітчастий фільтр у зворотному порядку і затягніть сітчастий фільтр знову.

## ВАЖЛИВО!

- Для того, щоб зупинити процес видалення накипу або долити воду, натисніть кнопку Р. Щоб відновити процес, натисніть кнопку Р ще раз.
- Щоб скасувати процес видалення накипу, натисніть кнопку Р і утримуйте її приблизно 3 секунди.

## ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРЮВАЛЬНОГО БЛОКУ

Ми рекомендуємо проводити зворотне промивання раз на тиждень. Використовуйте тільки чистячі таблетки Graef, які спеціально підібрані для наших приладів. Їх можна знайти в нашому інтернет-магазині за адресою [haushalt.graef.de/shop](http://haushalt.graef.de/shop) під артикулом 145614 або отримати у Вашого спеціалізованого дилера.

- Залийте 2,5 літра свіжої води.
- Вставте фільтр-кошик на 2 чашки.
- Вставте сліпий фільтр.
- Вставте таблетку для чищення Graef у ручку групи.
- Затисніть ручку групи.
- Переконайтеся, що піддон для крапель вставлено.
- Натисніть  кнопку.
- Через 10 секунд натисніть  кнопку ще раз.
- Повторіть цей процес 4 рази.
- Зніміть сліпий фільтр.
- Затисніть ручку групи.
- Натисніть  кнопку.
- Через 10 секунд натисніть  кнопку ще раз.
- Повторіть цей процес 4 рази.
- Тепер Ви можете продовжити приготування еспресо, як зазвичай.

Примітка: Вкінці злийте воду з піддону для крапель і вставте його назад.

## ЗОВНІШНЄ ОЧИЩЕННЯ

### ВАЖЛИВО!

Перед початком чищення пристрою дотримуйтеся наведених нижче інструкцій з техніки безпеки:

- Перед чищенням вимкніть пристрій і витягніть шнур живлення з розетки.
- Перед чищенням дайте пристрою охолонути.
- Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби та розчинники.
- Не дряпайте стійкі забруднення твердими предметами.
- Не кладіть пристрій у посудомийну машину і не тримайте під проточною водою.

Для очищення зовнішніх поверхонь пристрою використовуйте м'яку та вологу тканину. Використовуйте м'який миючий засіб у разі сильного забруднення.

- Витягніть піддон для крапель.
- Вийміть піддон для крапель.
- Вилийте воду з піддону для крапель.
- Промийте обидва піддони під проточною водою.
- Потім знову вставте піддон для крапель разом із решіткою.

## ПРОГРАМУВАННЯ

Ви можете виконати різноманітне програмування.

- Увімкніть пристрій.



## ТЕМПЕРАТУРА КАВИ



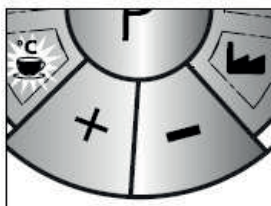
- Натисніть Р кнопку



- Підтвердьте кнопкою Р



- Заводські налаштування



- Щоб змінити температуру натисніть «+» або «-»




- «+» збільшує  $t^{\circ}$  на  $3^{\circ}\text{C}$



- «-» зменшує  $t^{\circ}$  на  $2^{\circ}\text{C}$



- Підтвердьте бажану температуру кнопкою Р

 ПОРЦІЯ НА 1 ЧАШКУ



- Натисніть Р кнопку



- Натисніть «+» кнопку



- Підтвердьте кнопкою Р



- Заводські налаштування



- «+» збільшує кількість на 5мл



- «-» зменшує кількість на 5мл



- Підтвердьте кількість кнопкою Р



## ПОРЦІЯ НА 2 ЧАШКИ



• Натисніть Р кнопку



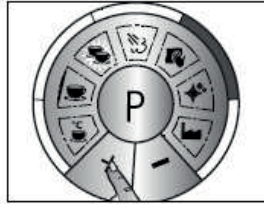
• Натисніть «+» кнопку



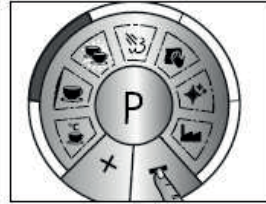
• Підтвердьте кнопкою Р



• Заводські налаштування



• «+» збільшує кількість на 5мл



• «-» зменшує кількість на 10мл



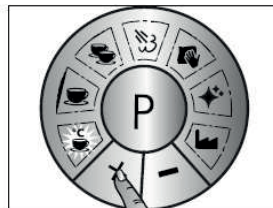
• Підтвердьте кількість кнопкою Р



## ВОЛОГІСТЬ ПАРИ (ЧАСТОТА РОБОТИ ПОМПИ)



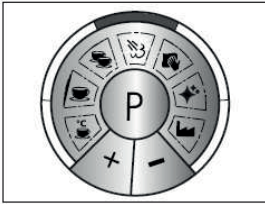
• Натисніть Р кнопку



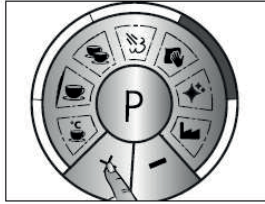
• Натисніть «+» кнопку



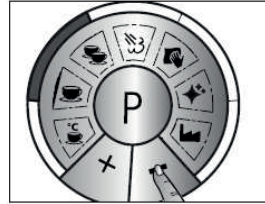
• Підтвердьте кнопкою Р



- Заводські налаштування



- «+» збільшує частоту роботи помпи - пара стає більш сухою



- «-» зменшує частоту роботи помпи - пара стає більш вологою



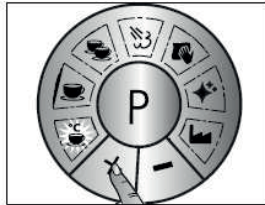
- Підтвердьте бажану частоту кнопкою P



## НАГАДУВАННЯ ПРО ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ



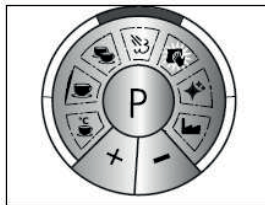
- Натисніть P кнопку



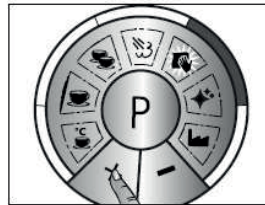
- Натисніть «+» кнопку



- Підтвердьте кнопкою P



- Заводські налаштування 25л



- «+» збільшує кількість до 50л



- «-» зменшує до 12л





- Підтвердьте бажану кількість кнопкою Р

## ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ



- Натисніть Р кнопку



- Натисніть «+» кнопку



- Підтвердьте кнопкою Р

## ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо ваш пристрій Graef пошкоджено, будь ласка, зверніться до вашого дилера або до служби підтримки клієнтів Graef за телефонами 02932- 9703677 або напишіть електронного листа на адресу [service@graef.de](mailto:service@graef.de)



## УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Упаковка захищає пристрій від пошкоджень під час транспортування. Пакувальні матеріали підібрані відповідно до екологічної сумісності та аспектів, пов'язаних з утилізацією, і тому можуть бути перероблені. Повернення упаковки в матеріальний цикл економить сировину та зменшує кількість відходів. Утилізуйте непотрібний пакувальний матеріал у пунктах збору для системи переробки "GreenDot" (у Німеччині).

## **ВАЖЛИВО!**

Якщо можливо, зберігайте оригінальну упаковку протягом гарантійного терміну пристрою, щоб мати можливість належним чином упакувати та транспортувати пристрій у гарантійному випадку.



## УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

Після закінчення терміну служби цей виріб не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Символ на виробі та в інструкції з експлуатації вказує на цей факт. Матеріали підлягають вторинній переробці відповідно до маркування.

При повторному використанні, переробці або інших формах утилізації, здаючи старе обладнання, Ви робите важливий внесок у захист навколишнього середовища. Будь ласка, зверніться до муніципальної адміністрації, де знаходиться пункт утилізації.

## 2 РОКИ ГАРАНТІЇ

На цей виріб надається 24-місячна гарантія виробника на дефекти, що виникли внаслідок виробничого браку або дефектів матеріалів. Ваші законні гарантійні вимоги відповідно до § 437 та наступних положень Цивільного кодексу Німеччини залишаються в силі.

Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неналежним поводженням або використанням, а також на дефекти, які лише незначною мірою впливають на функцію або вартість приладу. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені відсутністю або недостатнім очищенням від накипу та технічним обслуговуванням. У цьому випадку гарантія також втрачає чинність. Використовуйте лише оригінальні таблетки для видалення накипу та очищення від Graef.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження під час транспортування, оскільки ми не несемо за них відповідальності. Гарантійні вимоги не поширюються на пошкодження, спричинені ремонтом, який не був виконаний нами або одним із наших агентів. У разі обґрунтованих претензій ми відремонтуємо дефектний виріб або замінімо його на виріб без дефектів на наш розсуд.





Seit 1920

65012, м. Одеса, вул. Осипова, 37,  
офіс 551, ТОВ «Мірс»  
0 800 404 999

[www.graef.de](http://www.graef.de)

[www.mirs.com](http://www.mirs.com)

З питань гарантійного обслуговування  
звертайтеся за номером телефону  
гарячої лінії 0 (800) 404-888